

**Consiglio unificato dei corsi di laurea in
Lingue e culture moderne (L-11) e in
Lingue e culture per la comunicazione internazionale (LM-37)**

Verbale n. 39 del 9 settembre 2024

Il giorno 9 settembre 2024 alle ore 12,00 si è tenuta in modalità telematica tramite piattaforma Google Meet la seduta del consiglio unificato dei corsi di studi L-11 e LM-37, convocata a mezzo di posta elettronica in data 29 agosto 2024 dalla presidente, prof.ssa G. Fiordaliso, al fine di discutere il seguente ordine del giorno:

1. Approvazione verbale della seduta precedente
2. Comunicazioni
3. Schede di monitoraggio L11 e LM37: approvazione
4. Proposta di rinnovo contratti primo semestre a.a. 24-25
5. Compilazione schede di insegnamento: obiettivi formativi
6. Varie ed eventuali

Sono presenti, assenti giustificati e assenti:

	Presente	Assente Giustificato	Assente
Almonte Victoria	X		
Barchi Serena	X		
Casadei Federica	X		
Cifariello Alessandro	X		
Clemenzi Laura	X		
Di Vito Sonia	X		
Dionisi Maria Gabriella	X		
Duranti Simone	X		
Femia Diego	X		
Fiordaliso Giovanna	X		
Giordano Roberta	X		
Gualdo Riccardo	X		
Lorenzetti Luca	X		
Marroni Michela			X
Muru Cristina	X		
Ricci Saverio	X		
Romagnino Roberto	X		

Rosa Cristina

Saggini Francesca [in attesa]

Serra Alessandra Olga Grazia

Telve Stefano

Hadj Karim Sassi

Tralicci Lorenzo

X		
X		
X		
	X	
		X
X		

Partecipa alla riunione la dott.ssa C. Sangiovanni.

Svolge la funzione di segretario verbalizzante il prof. Roberto Romagnino.
Constatata la presenza del numero legale, la seduta ha inizio alle ore 12,00.

1. Approvazione verbale della seduta precedente

La presidente, prof.ssa Fiordaliso, presenta all'approvazione il verbale della seduta del 17 maggio 2024 (trasmesso mediante posta elettronica in data 2 settembre 2024 in allegato alla convocazione del presente consiglio). Il verbale è approvato all'unanimità.

2. Comunicazioni

La presidente comunica che:

- 1) il corso di studi sarà impegnato in varie iniziative nel mese di settembre: il 10 settembre si terrà l'open day di L11; nei giorni 23, 24 e 25 settembre le minilezioni per le matricole; il 26 settembre la Giornata europea delle Lingue; nella settimana del 23 settembre il Festival della Scienza e la Notte dei ricercatori;
- 2) il 30 settembre avranno inizio le lezioni del primo semestre;
- 3) si è tenuto il 5 settembre il Consiglio del CLA, nel quale sono state discusse le richieste dei dipartimenti per l'a.a. 24-25. Per quanto riguarda gli esercitatori a contratto, le richieste del corso di studi sono state respinte ed è stato confermato il monte ore dello scorso anno. Per quanto riguarda le ore svolte in aula dai collaboratori esperti linguistici invece vengono accolte le richieste che i CEL stessi hanno presentato, per cui B1 e B2 di spagnolo (Salvadores) tornano a 6 ore settimanali mentre le ore di B1+ e C2 di spagnolo (Sánchez García) e di C1 e C2 di inglese (Duggan) restano a 4 ore settimanali. Entrambe le proposte sono state approvate a maggioranza, con il voto contrario della prof.ssa Fiordaliso, referente del DISTU nel consiglio del Centro linguistico.

3. Schede di monitoraggio L11 e LM37: approvazione

La presidente sottopone all'attenzione del consiglio i commenti agli indicatori contenuti nelle schede di monitoraggio di L11 e di LM37.

La documentazione utile per la stesura dei documenti è stata inviata dal Presidio alla presidente a fine luglio, con la scadenza del 7 agosto per inviare i documenti al presidio stesso. Il Presidio ha poi restituito i documenti con le proprie osservazioni e il risultato sono i due documenti inviati al consiglio in data 2 settembre.

Il consiglio è chiamato a commentare e discutere i due documenti, prima di darne eventuale approvazione.

La presidente apre la discussione.

Non essendoci interventi, la presidente chiede al consiglio di esprimere il proprio voto.

Il consiglio approva i due documenti all'unanimità.

Letto e approvato seduta stante.

4. Proposta di rinnovo contratti primo semestre a.a. 24-25

La presidente, considerata l'offerta formativa erogata nell'a.a. 2024-2025, considerato che alcuni insegnamenti previsti dagli ordinamenti dei corsi di studio afferenti al Dipartimento saranno coperti mediante contratto privato ai sensi dell'art. 23, c. 2 della L.240/210, visto l'art. 3 del Regolamento per il conferimento di incarichi di insegnamento nei corsi di studio, valutata positivamente dal Consiglio l'attività didattica svolta nell'anno accademico in corso dai docenti qui oggetto di rinnovo, chiede al Consiglio di esprimersi sul rinnovo dei seguenti contratti di insegnamento previsti per il primo semestre dell'a.a. 2024-2025:

L11 – Lingue e culture moderne (I semestre)

Storia e culture dell'Asia Orientale (L-OR/21) – dott. Borriello

LM 37 – Lingue e culture per la comunicazione internazionale (I semestre)

Letterature e culture dei paesi di lingua portoghese (L-LIN/08) – dott. Almeida Dias

Lingua e traduzione portoghese e brasiliana (L-LIN/09) – dott. Almeida Dias

La presidente chiede al consiglio di esprimere il proprio voto.

Il consiglio approva la proposta di rinnovo all'unanimità.

Letto e approvato seduta stante.

5. Compilazione schede di insegnamento: obiettivi formativi

Il consiglio di corso è chiamato ad approvare gli obiettivi formativi presenti nelle schede degli insegnamenti previsti nell'offerta formativa programmata del 24-25.

Come dichiarato nella nota rettorale del 2 agosto contenente le determinazioni relative alla compilazione delle schede di insegnamento per l'a.a. 24-25 – Campo obiettivi formativi, e ancora meglio precisato nella nota rettorale del 22 agosto,

l'inserimento dei contenuti relativi al campo "Obiettivi formativi" della scheda di insegnamento è demandato alla Segreteria Didattica di ciascuna struttura, su indicazione del Consiglio di Corso di Studio (il Presidente del CCS li acquisisce dal docente titolare dell'insegnamento e li sottopone al CCS per l'approvazione). Al fine di semplificare la procedura in fase di introduzione della nuova interfaccia, per gli insegnamenti dell'a.a. 2024/2025 rimasti invariati rispetto al 2023/2024 sono stati trasferiti gli obiettivi formativi dall'anno precedente. Questi, pertanto, non necessiteranno di intervento su Gomp qualora il CCS li confermi. La compilazione dei restanti campi delle schede rimane a cura del docente titolare dell'insegnamento.

Alla luce di queste indicazioni, la presidente ha inviato in due mail successive il link all'offerta programmata, in cui si trovano gli obiettivi formativi provenienti dal 23-24. La ricognizione fatta con il supporto della segreteria didattica ha permesso di riscontrare modifiche da fare, che sono contenuti nel documento "Obiettivi formativi da approvare L11 e LM37": si tratta dei casi in cui gli obiettivi formativi sono mancanti, o manchevoli, oppure cambiati rispetto al 23-24, dietro segnalazione dei docenti stessi.

Su questi contenuti il consiglio è tenuto quindi a:

- validare gli obiettivi formativi provenienti dal 23-24, confermarli e di conseguenza approvarli;
- validare e approvare gli obiettivi mancanti, o cambiati rispetto a quanto già presente in Gomp, presenti nel documento “Obiettivi formativi da approvare L11 e LM37”.

Entrando poi nel merito dell’adempimento, la presidente sottopone all’attenzione del consiglio la problematica relativa alle mutuaZIONI. Mentre per gli insegnamenti in mutuaZIONE da altri corsi di studio si rimanda alle decisioni che verranno prese nei rispettivi consigli di corso, ulteriore problematica riguarda le cosiddette “mutuaZIONI interne”: i casi cioè di Letteratura III che mutua sul II che mutua sull’I; ma soprattutto di Lingua III che mutua su Lingua II.

La nuova procedura prevista per la compilazione degli obiettivi formativi ci obbliga a riflettere sulla questione, che - come abbiamo detto in più occasioni e riportato nella documentazione deputata - è un’anomalia, frutto di scelte di risparmio ed economia a spese dei corsi di Lingue.

Mentre per le letterature gli obiettivi formativi sono indicazioni generali applicabili alle tre annualità, per Lingua e traduzione la situazione è ovviamente più delicata, e complessa.

Da un esame delle schede inserite, una leggera modifica può essere relativa all’eliminazione dell’indicazione del livello di competenza da raggiungere.

La presidente apre la discussione.

La Prof.ssa Saggini segnala l’impossibilità di inserire nel sistema GOMP il programma delle annualità 1 e 2 di Letteratura inglese per l’anno 2024/25, facendo presente altresì che, specularmente, gli studenti non hanno accesso alle informazioni corrette. Analoghe difficoltà, tra cui la scomparsa dei programmi aggiornati e la non completezza delle informazioni accessibili nella nuova interfaccia GOMP, sono segnalate dal prof. Gualdo, dal prof. Lorenzetti, dal prof. Ricci e dalla prof.ssa Rosa.

La presidente invita quindi i colleghi a segnalare alla segreteria didattica ogni incongruenza tra i programmi depositati sulla piattaforma GOMP e quelli effettivamente accessibili e visibili sia agli stessi docenti che agli studenti.

La presidente mostra al Consiglio gli obiettivi formativi attesi per tre corsi che non comparivano nella documentazione inviata a proposito del presente punto 5 dell’OdG.

Terminata la discussione, la presidente chiede l’approvazione:

1. degli obiettivi formativi importati dal 23-24, che possono quindi essere confermati, e di conseguenza approvati;
2. degli obiettivi formativi modificati, perché assenti o perché da correggere, presenti in un apposito documento, che viene allegato al presente verbale, contenente le indicazioni sopra discusse, e degli obiettivi formativi previsti nei corsi di Lingua e traduzione e/o di Lingua e letteratura in mutuaZIONE interna.

La segreteria inserirà le schede entro il 30 settembre, come da nota rettorale.

Il consiglio dà mandato alla presidente di sanare eventuali errori e lacune di natura formale che emergano prima della scadenza del 30 settembre.

La presidente chiede al consiglio di esprimere il proprio voto.

Il consiglio approva i due documenti all’unanimità.

Letto e approvato seduta stante.

6. Varie ed eventuali

La prof.ssa Di Vito chiede al Consiglio, e in particolare ai docenti di italianistica, la disponibilità a valutare le domande di tre esperti linguistici di far parte dell’albo del CLA. La presidente fa notare

che non si tratta di una domanda di competenza del Consiglio di Corso. Il prof. Gualdo sottolinea che tale valutazione non sarebbe comunque un'attività rapida.

Non essendoci altro da deliberare o di cui discutere, la presidente scioglie la seduta alle 12,53.

Il segretario verbalizzante
(prof. Roberto Romagnino)

Roberto Romagnino

La presidente

(prof.ssa G. Fiordaliso)

Giovanna Fiordaliso